

# Grønlands Revisionskontor A/S

statsautoriserede revisorer

Imanaq 18  
Postboks 319  
3900 Nuuk  
Grønland  
Telefon +299 32 31 33  
Telefax +299 32 30 66

## Café Tuttu Ilulissat ApS

Nuissarfianguak 11, Postboks 65, 3952 Ilulissat

CVR-nr. 17 00 22 87

### Årsrapport

1. januar - 31. december 2017

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den <sup>22</sup> 16-18



Dirigent

## **Indholdsfortegnelse**

---

	<b><u>Side</u></b>
<b>Påtegninger</b>	
Ledelsespåtegning	1
Den uafhængige revisors påtegning	2
<b>Ledelsesberetning</b>	
Selskabsoplysninger	4
Ledelsesberetning	5
<b>Årsregnskab 1. januar - 31. december 2017</b>	
Anvendt regnskabspraksis	6
Resultatopgørelse	10
Balance	11
Pengestrømsopgørelse	13
Noter	14

## Ledelsespåtegning

---

Direktionen har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017 for Café Tuttu Ilulissat ApS.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Jeg anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter min opfattelse giver årsrapporten et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2017 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, som beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Ilulissat, den 19. juni 2018

Direktion



Wai Meng Leong

## **Den uafhængige revisors påtegning**

---

### **Til anpartshaveren i Café Tuttu Ilulissat ApS**

#### **Påtegning på årsrapporten**

Vi har revideret årsrapporten for Café Tuttu Ilulissat ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017, der omfatter ledelsespåtegning, ledelsesberetning, anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, pengestrømsopgørelse og noter. Årsrapporten udarbejdes efter årsregnskabsloven.

#### **Ledelsens ansvar for årsrapporten**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af en årsrapport, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde en årsrapport uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

#### **Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsrapporten på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsrapporten er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsrapporten. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsrapporten, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af en årsrapport, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsrapporten.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

## Den uafhængige revisors påtegning

---

### **Konklusion**

Det er vores opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2017 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2017 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Nuuk, den 19. juni 2018

**Grønlands Revisionskontor A/S**  
statsautoriserede revisorer

  
Per Laugesen  
statsautoriseret revisor

## **Selskabsoplysninger**

---

<b>Selskabet</b>	Café Tuttu Ilulissat ApS Nuissarianguak 11 Postboks 65 3952 Ilulissat
	CVR-nr.: 17 00 22 87
	Regnskabsår: 1. januar - 31. december
<b>Direktion</b>	Wai Meng Leong, Aqqulluk 3, 3912 Maniitsoq
<b>Revision</b>	Grønlands Revisionskontor A/S, statsautoriserede revisorer Imaneq 18, 2 tv 3900 Nuuk
<b>Bankforbindelse</b>	GrønlandsBANKEN A/S Postboks 1033 3900 Nuuk

## **Ledelsesberetning**

---

### **Selskabets væsentligste aktiviteter**

Selskabets formål har i lighed med tidligere år bestået i driften af restaurationsvirksomhed og beslægtet virksomhed hermed.

### **Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold**

Årets bruttofortjeneste udgør 1.566.192 kr. mod 1.730.812 kr. sidste år. Det ordinære resultat efter skat udgør 87.603 kr. mod 30.829 kr. sidste år. Ledelsen anser årets resultat for tilfredsstillende.

### **Begivenheder efter regnskabsårets udløb**

Efter regnskabsårets afslutning er der ikke indtruffet begivenheder, som vil kunne forrykke selskabets finansielle stilling væsentligt.

## Anvendt regnskabspraksis

---

Årsrapporten for Café Tuttu Ilulissat ApS er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en klasse B-virksomhed. Herudover har virksomheden valgt at følge enkelte regler for klasse C-virksomheder.

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i danske kroner.

### Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. Herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb. Herved fordeles kurstab og kursgevinst over aktivets eller forpligtelsens løbetid.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som vedrører forhold, der eksisterede på balancedagen.

## Resultatopgørelsen

### Bruttofortjeneste

Bruttofortjeneste indeholder nettoomsætning, ændring i lagre af færdigvarer og varer under fremstilling, arbejde udført for egen regning og opført under aktiver, andre driftsindtægter samt eksterne omkostninger.

Nettoomsætning indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang, og såfremt indtægten kan opgøres pålideligt og forventes modtaget. Nettoomsætningen indregnes med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Vareforbrug omfatter omkostninger til køb af råvarer og hjælpematerialer med fradrag af rabatter samt årets forskydning i varebeholdningerne.



## Anvendt regnskabspraksis

---

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler og tab på debitorer.

### Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

### Af- og nedskrivninger

Af- og nedskrivninger indeholder årets af- og nedskrivninger samt fortjeneste og tab ved salg af immaterielle og materielle anlægsaktiver.

### Finansielle poster

Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger samt realiserede og urealiserede kursavancer og -tab vedrørende finansielle aktiver og forpligtelser. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

### Skat af årets resultat

Årets skat, der består af årets aktuelle selskabsskat og ændring i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte i egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

## Balancen

### Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger og nedskrivninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

Bygninger	10 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3-5 år

Småaktiver med en forventet levetid under 1 år indregnes i anskaffelsesåret som omkostninger i resultatopgørelsen.

## **Anvendt regnskabspraksis**

---

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under af- og nedskrivninger.

For egenfremstillede aktiver omfatter kostprisen omkostninger til materialer, komponenter, underleverandører, direkte lønforbrug samt indirekte produktionsomkostninger.

### **Varebeholdninger**

Varebeholdninger måles til kostpris på grundlag af vejede gennemsnitspriser. Er nettorealisationsværdien af varebeholdninger lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpematerialer omfatter anskaffelsespris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Nettorealisationsværdien for varebeholdninger opgøres som salgspris med fradrag af såvel færdiggørelsesomkostninger som omkostninger, der afholdes for at effektuere salget. Nettorealisationsværdien fastsættes under hensyntagen til omsættelighed, kurans og udvikling i forventet salgspris.

### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealisationsværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter, som er indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

### **Likvide beholdninger**

Likvide beholdninger omfatter indeståender i pengeinstitutter og kontantbeholdninger.

### **Selskabsskat og udskudt skat**

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser indregnes i balancen med det beløb, der kan beregnes på grundlag af årets forventede skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster.

Udskudt skat er skatten af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførelsesberettigede skattemæssige underskud, indregnes med den værdi, hvortil de forventes at blive anvendt, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat.

## **Anvendt regnskabspraksis**

---

### **Gældsforpligtelser**

Finansielle gældsforpligtelser indregnes ved lånoptagelse til det modtagne provenu med fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder indregnes de finansielle forpligtelser til amortiseret kostpris svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rente, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden.

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominal værdi.

### **Pengestrømsopgørelse**

Pengestrømsopgørelsen viser selskabets pengestrømme for året fordelt på driftsaktivitet, investeringsaktivitet og finansieringsaktivitet for året, årets forskydning i likvider samt likvider ved årets begyndelse og afslutning.

Likviditetsvirkningen af køb og salg af virksomheder vises separat under pengestrømme fra investeringsaktivitet. I pengestrømsopgørelsen indregnes pengestrømme vedrørende købte virksomheder fra anskaffelsestidspunktet, og pengestrømme vedrørende solgte virksomheder indregnes frem til salgstidspunktet.

#### **Pengestrømme fra driftsaktivitet**

Pengestrømme fra driftsaktivitet opgøres som årets resultat reguleret for ikke-kontante driftsposter, ændring i driftskapital samt betalt selskabsskat.

#### **Pengestrømme fra investeringsaktivitet**

Pengestrømme fra investeringsaktivitet omfatter betaling i forbindelse med køb og salg af virksomheder og aktiviteter samt køb og salg af anlægsaktiver.

#### **Pengestrømme fra finansieringsaktivitet**

Pengestrømme fra finansieringsaktivitet omfatter ændringer i størrelse eller sammensætning af selskabskapital og omkostninger forbundet hermed. Herudover omfatter pengestrømmene optagelse af lån, afdrag på rentebærende gæld og betaling af udbytte til selskabsdeltagere.

#### **Likvider**

Likvider omfatter likvide beholdninger med fradrag af kortfristet gæld til pengeinstitutter samt kortfristede værdipapirer, der uden hindring kan omsættes til likvide beholdninger, og som kun er forbundet med ubetydelig risiko for værdiændringer.

**Resultatopgørelse 1. januar - 31. december**

<u>Note</u>	<u>2017</u>	<u>2016</u>
<b>Bruttofortjeneste</b>	<b>1.566.192</b>	<b>1.730.812</b>
1 Personaleomkostninger	-1.316.875	-1.526.983
Af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver	-70.112	-76.112
<b>Driftsresultat</b>	<b>179.205</b>	<b>127.717</b>
2 Øvrige finansielle omkostninger	-48.256	-67.935
<b>Resultat før skat</b>	<b>130.949</b>	<b>59.782</b>
Skat af årets resultat	-43.346	-28.953
<b>Årets resultat</b>	<b>87.603</b>	<b>30.829</b>
<b>Forslag til resultatdisponering:</b>		
Overføres til overført resultat	87.603	30.829
<b>Disponeret i alt</b>	<b>87.603</b>	<b>30.829</b>

**Balance 31. december**

<b>Aktiver</b>		
<u>Note</u>	<u>2017</u>	<u>2016</u>
<b>Anlægsaktiver</b>		
3 Bygninger	789.894	843.006
3 Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	100.500	57.500
Materielle anlægsaktiver i alt	<u>890.394</u>	<u>900.506</u>
<b>Anlægsaktiver i alt</b>	<b><u>890.394</u></b>	<b><u>900.506</u></b>
<b>Omsætningsaktiver</b>		
Råvarer og hjælpematerialer	336.513	298.183
Varebeholdninger i alt	<u>336.513</u>	<u>298.183</u>
4 Udskudte skatteaktiver	7.398	39.296
Andre tilgodehavender	1.004.608	1.099.618
Periodeafgrænsningsposter	142.811	150.321
Tilgodehavender i alt	<u>1.154.817</u>	<u>1.289.235</u>
Likvide beholdninger	<u>170.148</u>	<u>143.755</u>
<b>Omsætningsaktiver i alt</b>	<b><u>1.661.478</u></b>	<b><u>1.731.173</u></b>
<b>Aktiver i alt</b>	<b><u>2.551.872</u></b>	<b><u>2.631.679</u></b>

**Balance 31. december**

<b>Passiver</b>			
<u>Note</u>		<u>2017</u>	<u>2016</u>
<b>Egenkapital</b>			
5	Virksomhedskapital	160.000	160.000
6	Overført resultat	1.201.241	1.113.639
	<b>Egenkapital i alt</b>	<b>1.361.241</b>	<b>1.273.639</b>
<b>Gældsforpligtelser</b>			
	Gæld til pengeinstitutter	57.034	281.323
	Langfristede gældsforpligtelser i alt	57.034	281.323
	Kortfristet del af langfristet gæld	223.899	202.185
	Leverandører af varer og tjenesteydelser	586.561	448.159
	Selskabsskat	11.448	0
	Anden gæld	311.689	426.373
	Kortfristede gældsforpligtelser i alt	1.133.597	1.076.717
	<b>Gældsforpligtelser i alt</b>	<b>1.190.631</b>	<b>1.358.040</b>
	<b>Passiver i alt</b>	<b>2.551.872</b>	<b>2.631.679</b>

**8 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser**

**Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december**

<u>Note</u>	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Årets resultat	87.603	30.829
9 Reguleringer	161.714	173.000
10 Ændring i driftskapital	87.906	141.913
Pengestrømme fra drift før finansielle poster	337.223	345.742
Renteindbetalinger og lignende	1	1
Renteudbetalinger og lignende	-48.256	-67.935
Pengestrøm fra ordinær drift	288.968	277.808
Betalt selskabsskat	0	-129.150
<b>Pengestrømme fra driftsaktivitet</b>	<b>288.968</b>	<b>148.658</b>
Køb af materielle anlægsaktiver	-60.000	0
<b>Pengestrømme fra investeringsaktivitet</b>	<b>-60.000</b>	<b>0</b>
Afdrag på langfristet gæld	-202.575	-182.279
<b>Pengestrømme fra finansieringsaktivitet</b>	<b>-202.575</b>	<b>-182.279</b>
<b>Ændring i likvider</b>	<b>26.393</b>	<b>-33.621</b>
Likvider 1. januar 2017	143.755	177.376
<b>Likvider 31. december 2017</b>	<b>170.148</b>	<b>143.755</b>
 <b>Likvider</b>		
Likvide beholdninger	170.148	143.755
<b>Likvider 31. december 2017</b>	<b>170.148</b>	<b>143.755</b>

**Noter**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
<b>1. Personaleomkostninger</b>		
Lønninger og gager	1.171.129	1.293.095
Personaleomkostninger i øvrigt	145.746	233.888
	<u>1.316.875</u>	<u>1.526.983</u>
Gennemsnitligt antal beskæftigede medarbejdere	<u>5</u>	<u>5</u>
<b>2. Øvrige finansielle omkostninger</b>		
Andre finansielle omkostninger	48.256	67.935
	<u>48.256</u>	<u>67.935</u>
<b>3. Materielle anlægsaktiver</b>		
	<u>Bygninger</u>	<u>Andre anlæg, driftsmateriel og inventar</u>
Kostpris 1. januar 2017	3.886.797	1.254.235
Tilgang	0	60.000
Afgang	0	-25.950
<b>Kostpris 31. december 2017</b>	<u>3.886.797</u>	<u>1.288.285</u>
Afskrivninger 1. januar 2017	3.043.791	1.196.735
Årets afskrivninger	53.112	17.000
Tilbageførsel af af- og nedskrivninger på afhændede aktiver	0	-25.950
<b>Afskrivninger 31. december 2017</b>	<u>3.096.903</u>	<u>1.187.785</u>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december 2017</b>	<u>789.894</u>	<u>100.500</u>



**Noter**

	<u>31/12 2017</u>	<u>31/12 2016</u>		
<b>4. Udskudte skatteaktiver</b>				
Udskudte skatteaktiver 1. januar 2017	39.296	60.511		
Udskudt skat af årets resultat	-31.898	-21.215		
	<u>7.398</u>	<u>39.296</u>		
Udskudt skat påhviler følgende poster:				
Materielle anlægsaktiver	7.398	11.454		
Fremført underskud fra tidligere år	0	27.842		
	<u>7.398</u>	<u>39.296</u>		
<b>5. Virksomhedskapital</b>				
Virksomhedskapital 1. januar 2017	160.000	160.000		
	<u>160.000</u>	<u>160.000</u>		
<b>6. Overført resultat</b>				
Overført resultat 1. januar 2017	1.113.638	1.082.810		
Årets overførte overskud eller underskud	87.603	30.829		
	<u>1.201.241</u>	<u>1.113.639</u>		
<b>7. Gældsforpligtelser</b>				
	<u>Afdrag første år</u>	<u>Restgæld efter 5 år</u>	<u>Gæld i alt 31/12 2017</u>	<u>Gæld i alt 31/12 2016</u>
Gæld til pengeinstitutter	223.899	0	280.933	483.508
	<u>223.899</u>	<u>0</u>	<u>280.933</u>	<u>483.508</u>
<b>8. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser</b>				
Selskabet har deponeret ejerpantebreve på i alt 950 t.kr. til sikkerhed for gæld til pengeinstitut				
ejerpantebrevene giver pant i bygninger, hvis regnskabsmæssig værdi udgør 790 t.kr.				

**Noter**

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
<b>9. Reguleringer</b>		
Af- og nedskrivninger af materielle og immaterielle anlægsaktiver	70.112	76.112
Øvrige finansielle omkostninger	48.256	67.935
Skat af årets resultat	43.346	28.953
	<u>161.714</u>	<u>173.000</u>
<b>10. Ændring i driftskapital</b>		
Ændring i varebeholdninger	-38.330	-84.296
Ændring i tilgodehavender	102.520	9.934
Ændring i leverandørgæld og anden gæld	23.716	216.275
	<u>87.906</u>	<u>141.913</u>